SONY 4-563-193-**22**(1)

DIGITAL RADIO
DAB/FM

Mode d'emploi

DAB DAB+

RDS

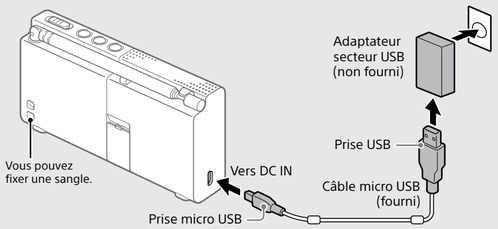
©2015 Sony Corporation Printed in China

XDR-P1DBP

Mise en route

1 Chargez la radio à partir d'une prise murale à l'aide du câble micro USB (fourni).

Chargez la batterie rechargeable au lithium-ion intégrée avant d'utiliser la radio pour la première fois. La batterie sera totalement chargée (« ▮ ») après environ 4 heures.



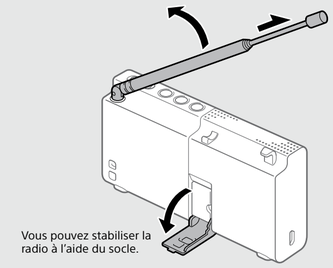
Remarques

- Lorsque vous utilisez un adaptateur secteur USB du commerce, pensez à utiliser un adaptateur avec une puissance de sortie de 0,5 A ou plus. Le chargement avec d'autres types d'adaptateurs n'est pas couvert par la garantie.
- Si vous chargez la batterie en écoutant la radio, une interférence sonore risque d'être émise.

Astuce

Vous pouvez également charger la batterie en connectant la prise USB à certains périphériques USB, par exemple un PC, un chargeur de batterie USB, etc.

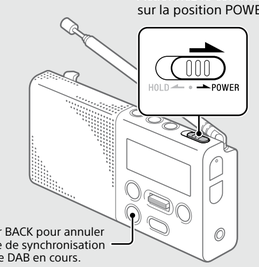
2 Déployez l'antenne.



Vous pouvez stabiliser la radio à l'aide du socle.

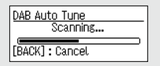
3 Allumez la radio.

Actionnez le commutateur sur la position POWER.



Appuyez sur BACK pour annuler la procédure de synchronisation automatique DAB en cours.

À la première mise sous tension de la radio, la synchronisation automatique DAB s'exécute automatiquement.



Une fois la synchronisation automatique DAB terminée, la radio reçoit la première station dans la liste des stations DAB mémorisées par la synchronisation automatique DAB.

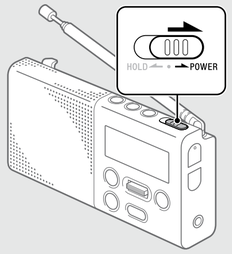
Astuces

- Pour refaire ultérieurement la synchronisation automatique DAB, voir « Pour créer une nouvelle liste de stations DAB » ci-dessous.
- Le rétroéclairage s'éteint si aucune opération n'est effectuée pendant environ 30 secondes, afin de réduire la consommation d'énergie.

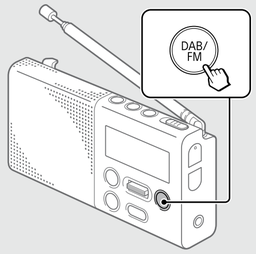
Écouter la radio

Pour des instructions sur la synchronisation manuelle, voir « Options du menu de configuration ».

1 Allumez la radio.

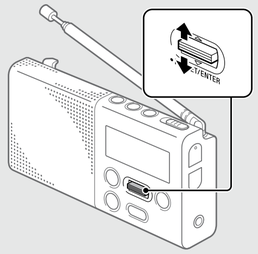


2 Appuyez plusieurs fois sur DAB/FM pour sélectionner DAB ou FM.



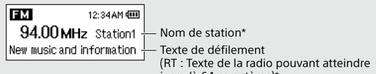
3 Sélectionnez la station ou le service souhaité.

Actionnez le levier vers le haut ou vers le bas pour faire un choix.



DAB

FM


FM 12:34AM
94.00MHz Station1
New music and information
Nom de station*
Texte de défilement (RT : Texte de la radio pouvant atteindre jusqu'à 64 caractères)*

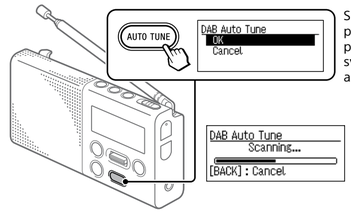
* Ne s'affiche que lorsque les données RDS ont été reçues.

Astuces sur la réception des noms de stations FM

- Les noms de stations FM sont reçus et mémorisés dans la radio lorsque vous écoutez les diffusions.
- Les noms de certaines stations FM ne sont pas transmis.

Pour créer une nouvelle liste de stations DAB

Si vous avez changé de région, recommencez la synchronisation automatique DAB.
Sélectionnez DAB, puis appuyez sur AUTO TUNE.



Sélectionnez « OK » pour démarrer la procédure de synchronisation automatique DAB.

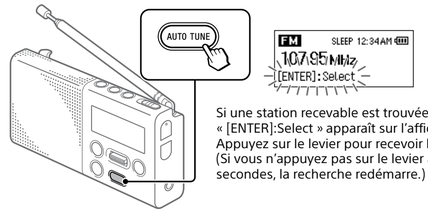
La radio reçoit la première station dans la nouvelle liste des stations.

Remarques

- La liste des stations actuellement mémorisées est effacée une fois la procédure de synchronisation automatique DAB démarrée.
- Lorsque le menu de configuration s'affiche, la synchronisation automatique DAB ne s'exécute pas même lorsque AUTO TUNE est actionné.

Pour rechercher des stations FM

Vous pouvez rechercher des stations FM pouvant être reçues par intervalles de 0,05 MHz.
Sélectionnez FM, puis appuyez sur AUTO TUNE.



Si une station recevable est trouvée, « [ENTER]:Select » apparaît sur l'afficheur. Appuyez sur le levier pour recevoir la station. (Si vous n'appuyez pas sur le levier avant 3 secondes, la recherche redémarre.)

Astuces

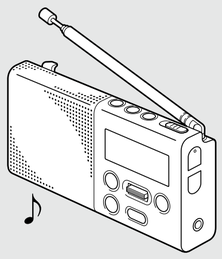
- Vous pouvez également rechercher des stations FM en actionnant le levier vers le haut ou vers le bas et en maintenant la pression après avoir sélectionné FM.
- Appuyez sur BACK pour arrêter la recherche de stations FM.

Attribution de stations aux boutons Préférés

Attribuez vos stations favorites aux 3 boutons Préférés. Vous pouvez attribuer jusqu'à 3 stations (DAB et/ou FM).

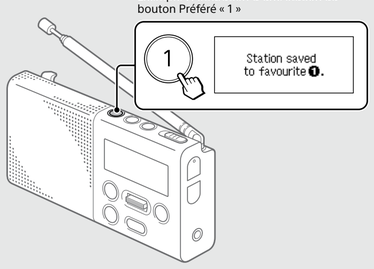
1 Sélectionnez la station de votre choix.

Exécutez les étapes 1 à 3 dans « Écouter la radio » ci-dessus.



2 Appuyez sur le bouton de la station préférée voulue et maintenez la pression (1 – 3) jusqu'à ce que « Station saved to favourite x. » apparaisse sur l'affichage.

Exemple : Attribution d'une station au bouton Préféré « 1 »



3 Répétez les étapes 1 et 2 pour attribuer une autre station à un autre bouton Préféré.

Changement d'attribution de bouton

1 Synchronisez-vous sur une nouvelle station.
2 Appuyez sur le bouton Préféré que vous voulez modifier et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que « Station saved to favourite x. » s'affiche à l'écran.
La station précédemment attribuée au bouton sélectionné est remplacée par la nouvelle.

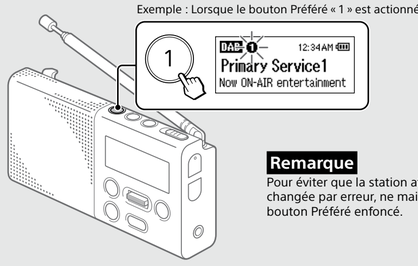
Astuce

Les informations d'attribution de bouton restent dans la mémoire de la radio même après l'exécution d'une synchronisation automatique DAB.

Écoute d'une station attribuée

Appuyez sur le bouton Préféré de votre choix (1 – 3).

Exemple : Lorsque le bouton Préféré « 1 » est actionné



Remarque

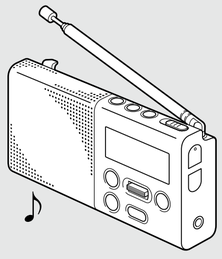
Pour éviter que la station attribuée soit changée par erreur, ne maintenez pas le bouton Préféré enfoncé.

Préréglage des stations dans la liste de préréglage

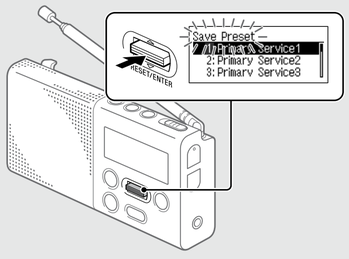
Vous pouvez prérégler jusqu'à 10 stations DAB et 10 stations FM.

1 Sélectionnez la station de votre choix.

Exécutez les étapes 1 à 3 dans « Écouter la radio » ci-dessus.

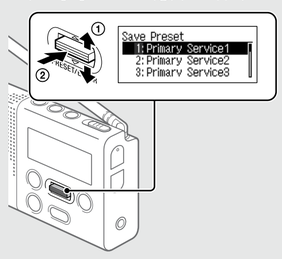


2 Appuyez sur le levier et maintenez la pression jusqu'à ce que « Save Preset » apparaisse sur l'affichage.



3 Sélectionnez le numéro de préréglage souhaité.

Actionnez le levier vers le haut ou vers le bas pour sélectionner le numéro de préréglage souhaité (①), puis appuyez sur le levier (②).

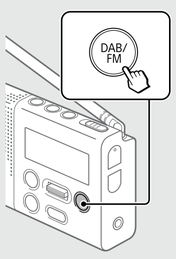


Astuces

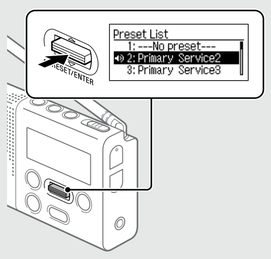
- Vous pouvez également prérégler les stations à partir du menu de configuration.
  [MENU] → Save Preset
- Les stations préréglées restent dans la mémoire de la radio même après l'exécution d'une synchronisation automatique DAB.
- Si une autre station est déjà attribuée au numéro de préréglage sélectionné, elle est remplacée par la nouvelle.

Écoute des stations de la liste de préréglage

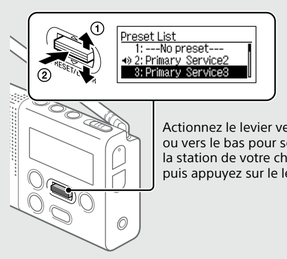
1 Sélectionnez DAB ou FM.



2 Appuyez sur le levier pour afficher la liste de préréglage.

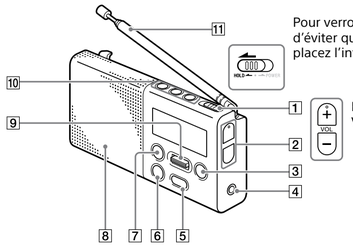


3 Sélectionnez la station souhaitée.



Actionnez le levier vers le haut ou vers le bas pour sélectionner la station de votre choix (①), puis appuyez sur le levier (②).

Guide des pièces et des contrôles



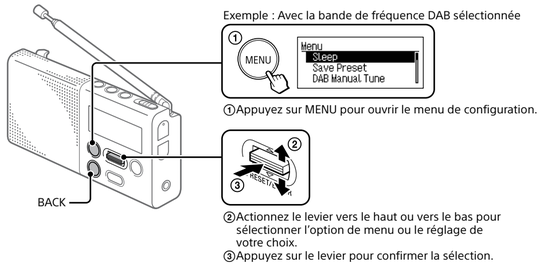
Pour verrouiller tous les boutons afin d'éviter qu'ils soient actionnés par erreur, placez l'interrupteur en position HOLD.

Pour régler le volume, appuyez sur VOL +/–.

1 Interrupteur HOLD/POWER marche/arrêt
2 Boutons VOL +/–*
3 Bouton DAB/FM
4 Prise ∩ (casque)
5 Bouton AUTO TUNE
6 Bouton BACK
7 Bouton MENU
8 Haut-parleur
9 Levier
10 Boutons Préférés
11 Antenne

* Le bouton VOL + présente un point tactile. Utilisez le point tactile comme point de repère lorsque vous commandez la radio.

Options du menu de configuration



①Appuyez sur MENU pour ouvrir le menu de configuration.

②Actionnez le levier vers le haut ou vers le bas pour sélectionner l'option de menu ou le réglage de votre choix.

③Appuyez sur le levier pour confirmer la sélection.

Pour revenir au menu de niveau supérieur
Appuyez sur BACK.

Pour sortir du menu de configuration
Appuyez à nouveau sur MENU.

Sleep

La radio s'éteint automatiquement une fois un délai défini écoulé.
Sélectionnez la durée souhaitée (en minutes) comme suit :

Off (désactivé)/**15 min./30 min./45 min./60 min.**

Lorsque la minuterie de mise en veille est réglée, « SLEEP » s'allume à l'écran.

Save Preset

DAB FM

Vous pouvez prérégler des stations dans la liste de préréglage.

DAB Manual Tune

DAB

Si la réception DAB par synchronisation automatique DAB est de mauvaise qualité, essayez la synchronisation manuelle.

Actionnez le levier vers le haut ou vers le bas pour sélectionner le canal DAB de votre choix, puis appuyez sur le levier.

La radio fait défiler les stations pouvant être reçues dans le canal sélectionné.

Astuce

La nouvelle station reçue par synchronisation manuelle est enregistrée dans la liste des stations DAB.

Information

DAB FM

DAB

Affiche des informations sur la station que vous écoutez. Actionnez le levier vers le haut ou vers le bas pour faire défiler les informations suivantes :

Channel : Canal et fréquence (voir le tableau des fréquences DAB à la section « Caractéristiques ».)

Multiplex Name : Libellé de l'ensemble (jusqu'à 16 caractères)

Service Name : Nom de station

PTY : Libellé PTY (voir « PTY (type de programme) » dans « Caractéristiques ».)

Bit Rate : Vitesse de transmission

Signal Level : Affiche l'intensité du signal de la station DAB que vous écoutez, de 0 (aucun signal) à 100 (intensité maximale).

FM

Affiche le libellé PTY (voir « PTY (type de programme) » dans « Caractéristiques ») de la station que vous écoutez.

Remarque

S'il n'y a pas de libellé de l'ensemble ni de nom de station, l'espace du libellé ou du nom est vide.

Time

Set Time : « Auto (DAB) » est la valeur réglée par défaut. Cela permet à l'horloge de se synchroniser avec les données DAB en cours de réception. Sélectionnez « Manual » pour régler manuellement l'horloge à l'aide du levier.

12H/24H : Sélectionnez le mode d'affichage de l'horloge, 12 heures ou 24 heures.

Beep

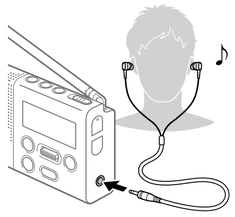
Sélectionnez « On » pour activer le signal sonore lorsque vous utilisez la radio.

Initialize

Sélectionnez « OK » pour réinitialiser la radio et rétablir les paramètres d'usine. Les paramètres, les listes de stations DAB et FM et les préréglages seront supprimés.

Écoute par l'intermédiaire d'un casque

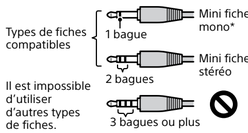
Branchez un casque doté d'une mini fiche stéréo ou mono* (non fourni).



Vers ∩ (casque)

Remarque

Lorsque vous connectez un casque à l'appareil, utilisez un casque doté d'une mini fiche stéréo (trois broches) ou mono (deux broches). Avec d'autres types de fiches, le son peut ne pas être émis.



* Lorsque vous écoutez du son en stéréo avec un casque monophonique, le son est émis seulement sur le canal de gauche.

Astuce

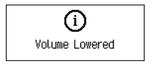
Lorsque vous connectez le casque à l'appareil, le cordon de casque sert d'antenne. Déployez le cordon au maximum.

Maintien du niveau de volume modéré (modèle européen uniquement)

La radio limite le volume maximal pour vous permettre d'écouter le son à un niveau sonore modéré si vous utilisez le casque. Si vous essayez de régler le volume à un niveau supérieur au niveau spécifié, le message « Check The Volume Level » s'affiche.

Remarque

Le volume est automatiquement diminué et le message « Volume Lowered » s'affiche si vous ne diminuez pas le volume au cours d'un délai défini suite à l'affichage du message « Check The Volume Level ».



À propos des fonctionnalités RDS

Qu'est-ce que RDS ?
Lancé par l'EBU (European Broadcasting Union) en 1987, le système RDS (Radio Data System) permet de recevoir des informations, par exemple les noms de station, via le signal de sous-porteuse 57 kHz des diffusions FM. Toutefois, la disponibilité des données RDS varie selon le lieu géographique. Il n'est donc pas toujours possible de recevoir les informations RDS.

Utilisation des fonctions RDS
La radio prend en charge les fonctions RDS suivantes.

Fonction RDS	Description
Affichage du nom de station	Affiche le nom de la station que vous écoutez.
PTY (type de programme)	Affiche le type de programme reçu.
RT (texte radio)	Affiche les informations textuelles au format libre.

Remarques

- Les fonctions RDS ne sont pas activées si la station FM reçue ne transmet pas de données RDS. Elles risquent également de ne pas fonctionner correctement dans les lieux où les transmissions RDS sont en phase expérimentale.
- Si le signal radio reçu est de faible intensité, la réception des données RDS peut prendre du temps.

AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques d'incendie, ne couvrez pas l'orifice de ventilation de l'appareil avec des journaux ou des nappes, des rideaux, etc.
Ne placez pas l'appareil à proximité de flammes nues, telles que des bougies allumées.

N'installez pas l'appareil dans un endroit exigu tel qu'une bibliothèque ou un meuble encastré.
Pour réduire les risques d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas cet appareil à des gouttes ou éclaboussures, et ne placez pas d'objets remplis de liquide, comme des vases, sur l'appareil.

La plaque signalétique et les informations importantes concernant la sécurité se trouvent sous la face inférieure externe.

Une pression acoustique excessive des écouteurs et du casque peut provoquer la surdité.

Les piles ou les appareils dans lesquels sont installées des piles ne doivent pas être exposés à une chaleur excessive, par exemple la lumière directe du soleil, du feu, etc.

Pour éviter les lésions auditives potentielles, n'écoutez pas l'appareil à un volume élevé pendant une période prolongée.

Avis aux clients : les informations suivantes ne concernent que les appareils vendus dans les pays appliquant les directives de l'Union européenne.
Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Toutes les questions relatives à la conformité des produits basées sur la législation européenne doivent être adressées à son représentant, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au Service Après-Vente ou à la Garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées qui vous sont communiquées dans les documents « Service (SAV) » ou Garantie.

CE

La validité du libellé CE se limite uniquement aux pays où la loi l'impose, principalement les pays de l'EEE (Espace économique européen).

Précautions

- N'utilisez l'unité qu'avec les sources d'alimentation indiquées dans « Caractéristiques ».
- Utilisez l'unité dans la plage de températures de 0 °C à 40 °C. À des températures supérieures, l'écran peut progressivement s'assombrir. À des températures inférieures, l'écran peut changer très lentement. (Ces irrégularités disparaîtront ultérieurement et aucun dégât ne sera causé à l'appareil lors de son réutilisation dans la plage de températures recommandée.)
- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à la lumière directe du soleil, à l'humidité, au sable, à la poussière ou aux chocs mécaniques. Ne laissez jamais l'appareil dans une voiture garée au soleil.
- Si un objet solide ou un liquide s'introduit dans l'appareil, débranchez le câble micro USB, et faites vérifier l'appareil par un technicien qualifié avant de le réutiliser.
- Parce qu'un aimant puissant est intégré aux haut-parleurs, éloignez de l'appareil les cartes de crédit personnelles qui utilisent le codage magnétique et les montres à ressort afin d'éviter d'endommager le magnétisme.
- Pour nettoyer le boîtier, utilisez un chiffon sec et doux. N'utilisez aucun type de solvant, notamment de l'alcool ou de la benzine, car cela pourrait détériorer la finition.
- N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées car cela pourrait provoquer un court-circuit.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'unité pendant une longue période, chargez la batterie tous les 6 mois.
- Veillez à ne pas éclabousser de l'eau sur l'unité. Cette unité n'est pas étanche.
- Dans certaines situations, notamment lorsque l'air est très sec, il n'est pas rare de subir une décharge ou un choc d'électricité statique, lorsque votre corps entre en contact avec un autre objet, dans ce cas les écouteurs qui touchent votre ou vos oreilles. L'énergie émise par cette décharge électrique naturelle est extrêmement réduite et n'est pas émise par votre produit mais est liée à l'environnement.

Elimination des piles et accumulateurs et des Equipements Electriques et Electroniques usagés (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole apposé sur le produit, la pile ou l'accumulateur ou sur l'emballage, indique que le produit et les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers.

Sur certains types de piles, ce symbole apparaît parfois combiné avec un symbole chimique. Les symboles pour le mercure (Hg) ou le plomb (Pb) sont rajoutés lorsque ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure ou 0,004% de plomb.

En vous assurant que les produits, piles et accumulateurs sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles.

Pour les produits qui pour des raisons de sécurité, de performance ou d'intégrité de données nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur, il conviendra de vous rapprocher d'un Service Technique qualifié pour effectuer son remplacement.

En rapportant votre appareil électrique, les piles et accumulateurs en fin de vie à un point de collecte approprié vous vous assurez que le produit, la pile ou l'accumulateur incorporé sera traité correctement.

Pour tous les autres cas de figure et afin d'enlever les piles ou accumulateurs en toute sécurité de votre appareil, reportez-vous au manuel d'utilisation.

Rapportez les piles et accumulateurs, et les équipements électriques et électroniques usagés au point de collecte approprié pour le recyclage.

Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit ou des piles et accumulateurs, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté ce produit.

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant votre appareil, veuillez consulter votre revendeur Sony le plus proche.

Dépannage

Si un problème persiste après les vérifications suivantes, consultez le revendeur Sony le plus proche.

L'affichage est atténué, ou aucune indication ne s'affiche.
- La radio est utilisée à des températures extrêmement hautes ou basses, ou dans un lieu où l'humidité est excessive.

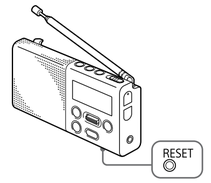
Son très faible ou interrompu, réception insuffisante.
- Si vous êtes dans un bâtiment, approchez-vous d'une fenêtre.
- Étendez l'antenne et réglez sa longueur et son angle pour une meilleure réception.

- Si le niveau de batterie restant est faible, rechargez la batterie.
- Si un téléphone portable est placé à proximité de la radio, celle-ci peut émettre un bruit puissant. Éloignez le téléphone de la radio.

La batterie se vide très rapidement.
- Pensez à éteindre la radio lorsque vous ne l'utilisez pas. L'autonomie des piles est estimée de 15 à 20 heures.
  Voir « Caractéristiques » pour des informations détaillées.

Impossible de recevoir une station lorsqu'un bouton Préféré est actionné.
- Vous avez peut-être maintenu enfoncé le bouton Préféré auquel la station a été attribuée, ce qui a entraîné le remplacement de la station par une nouvelle. Attribuez à nouveau la station souhaitée.
- Les boutons Préférés ne peuvent pas être utilisés lorsque le menu de configuration est affiché.

Si la radio ne fonctionne toujours pas correctement
Essayez d'appuyer sur RESET sur la base à l'aide d'une tige fine. La radio redémarre, en conservant les paramètres configurés par l'utilisateur.



Si un service de maintenance est exécuté
Tous les paramètres configurés par l'utilisateur, par exemple les stations de radio préréglées, la minuterie de mise en veille, et l'horloge sont supprimés.
Veuillez noter vos paramètres pour le cas où vous devez les configurer à nouveau.

Messages

HOLD
- Tous les boutons sont verrouillés car l'interrupteur HOLD/POWER marche/arrêt a été actionné sur la position HOLD.

Low Battery (clignote et l'appareil est éteint)
- La batterie est vide. Chargez la batterie.

No preset
- Aucune station n'a été préréglée.

Service not available
- La station ou le service sélectionné n'est pas diffusé actuellement.

Caractéristiques

Plage de fréquences
DAB (Bande III) : 174,928 MHz — 239,200 MHz
FM : 87,5 MHz — 108 MHz (intervalle de 0,05 MHz)

Tableau des fréquences DAB (Bande III) (MHz)

Canal	Fréquence	Canal	Fréquence
5A	174,928	10A	209,936
5B	176,640	10B	211,648
5C	178,352	10C	213,360
5D	180,064	10D	215,072
6A	181,936	11A	216,928
6B	183,648	11B	218,640
6C	185,360	11C	220,352
6D	187,072	11D	222,064
7A	188,928	12A	223,936
7B	190,640	12B	225,648
7C	192,352	12C	227,360
7D	194,064	12D	229,072
8A	195,936	13A	230,784
8B	197,648	13B	232,496
8C	199,360	13C	234,208
8D	201,072	13D	235,776
9A	202,928	13E	237,488
9B	204,640	13F	239,200
9C	206,352		
9D	208,064		

Haut-parleur : Env. 45 mm de dia., 4 Ω, monophonique
Puissance de sortie audio : 1,5 W
Entrée : CC IN 5 V (micro USB)
Sortie : Prise ∩ (casque) (ø 3,5 mm, mini-fiche stéréo)
Puissance requise : Batterie rechargeable au lithium-ion (1 300 mAh)
Autonomie de la batterie*
En cas d'écoute avec le haut-parleur : Env. 15 heures
En cas d'écoute avec le casque : Env. 20 heures
* L'autonomie réelle des piles peut varier selon l'utilisation et les circonstances.
Dimensions : Env. 115 mm × 57 mm × 24,5 mm (L/H/P)
Masse : Env. 170 g
Accessoires fournis : Câble micro USB

La conception et les caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis.

PTY (type de programme)
Cette fonction indique les services ou les données RDS dans le type de programme, par exemple Actualités ou Sport, transmises dans les données DAB ou RDS.
Si le service ou la station reçu ne transmet pas le type de programme, « No PTY » s'affiche.

Type de programme	Affichage
Pas de type de programme	None
Actualités	News
Affaires publiques	Current Affairs
Informations	Information
Sport	Sport
Éducation	Education
Théâtre	Drama
Culture	Arts
Science	Science
Divers	Talk
Pop	Pop Music
Rock	Rock Music
Ambiance	Easy Listening
Musique classique légère	Light Classical
Musique classique sérieuse	Classical Music
Autre musique	Other Music
Météo	Weather
Finance	Finance
Programmes pour enfants	Children's
Affaires sociales	Factual
Religion	Religion
Réception téléphonique	Phone In
Voyages	Travel
Loisir	Leisure
Jazz	Jazz and Blues
Country	Country Music
Musique nationale	National Music
Rétro	Oldies Music
Folk	Folk Music
Documentaire	Documentary
Test d'alarme	Alarm Test
Alarme	Alarm – Alarm !